

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Тверской государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных и латинского языков

**Рабочая программа дисциплины
ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК**

для обучающихся 1 курса,

направление подготовки (специальность)
33.05.01 Фармация

форма обучения
очная

Трудоемкость, зачетные единицы/часы	4 з.е. / 144 ч.
в том числе:	
контактная работа	70 ч.
самостоятельная работа	74 ч.
Промежуточная аттестация, форма/семестр	Зачет / 2-ой семестр

Тверь, 2024

Разработчики: зав.кафедрой иностранных и латинского языков, доцент, к.ф.н. Виноградова Е.В., ст. преподаватель кафедры иностранных и латинского языков Музыкантова И.В., ст. преподаватель кафедры иностранных и латинского языков Курицына И.Ю.

Внешняя рецензия дана проф., зав. кафедрой герменевтической лингводидактики и английской филологии, д.ф.н. Крюковой Н.Ф.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «25» апреля 2024 г. (протокол № 8)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании профильного методического совета «23» мая 2024 г. (протокол № 5)

Рабочая программа утверждена на заседании центрального координационно-методического совета «10» июня 2024 г. (протокол № 9)

I. Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки (специальности) 33.05.01 Фармация по дисциплине «Латинский язык», утвержденным приказом Минобрнауки России от 27 марта 2018 г. № 219, с учётом рекомендаций основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) высшего образования.

1. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся профессиональных лингвистических компетенций, направленных на восприятие, освоение, сохранение и перспективную систематизацию активно-ориентированного использования терминологического материала в профессиональной деятельности в качестве провизора.

В сочетании с направленностью на формирование системного подхода к анализу медицинской информации и восприятию инноваций, они формируют способность и готовность к личностному и предметному развитию и самореализации. Качественный подход к освоению дисциплины определяется сугубо профессиональной задачей, стоящей перед будущими провизорами. Содержательная сторона и объем материала целиком определяются задачами обучения и практической работы провизора. Достижение цели возможно лишь при условии теоретической и практической ориентации в комплексе положений, связанных с фонетикой, орфографией, морфологией, грамматикой и, частично, синтаксисом простого предложения и адаптированных текстов профессиональной направленности. Целеполагание базируется на системно-терминологическом принципе обучения, и направлено на создание прочной мотивационной базы учебно-познавательной деятельности обучающихся. Параллельно с изучением морфологии и грамматики накапливается корпус терминов, необходимый к запоминанию и воспроизведению на уровне долгосрочной памяти (словарный запас), представляющий собой фиксированное количество лексем и терминообразующих элементов (около 900 единиц).

Задачами освоения дисциплины являются:

- Осуществление процесса безошибочного воспроизведения терминов любого уровня сложности, базирующихся на латино-греческом языковом фонде;
- Анализ и построение однословных терминов с учётом их словообразовательной и морфологической структуры (при посредстве обязательного для каждой из указанных подсистем набора аффиксов);
- Перевод однословных терминов и терминов-словосочетаний (предложных и беспредложных) с русского языка на латинский;
- Перевод однословных терминов и терминов-словосочетаний (предложных и беспредложных) с латинского языка на русский;
- Правильное, грамотное выписывание рецептов;
- Вычленение мотивирующей информации в номенклатурных наименованиях лекарственных средств («общие основы» МНН и частотные отрезки);
- Достоверная ориентация в семантике и этимологии структурных элементов наименований клинической (патологоанатомической) сферы;
- Анализ научной литературы и подготовка рефератов по современным научным проблемам, с достоверно осознанным владением латинскими терминологическими единицами;
- Ориентация в понятиях «термин», «терминология», «терминологические системы и подсистемы», их номинативная функция в целом и применительно к медицине. Формирование терминологически грамотного провизора, носителя профессиональной языковой культуры;
- Адекватно организованная поисковая активность в вычленении понятийного содержания в новых информационных блоках.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине «Латинский язык»

Формируемые компетенции	Индикаторы достижений компетенций	Планируемые результаты обучения В результате изучения дисциплины студент должен:
<p>ПКО-2 Способен решать задачи профессиональной деятельности при осуществлении отпуска и реализации лекарственных препаратов и других товаров аптечного ассортимента через фармацевтические и медицинские организации</p>	<p>ПКО-2.1 Проводит фармацевтическую экспертизу рецептов и требований-накладных, а также их регистрацию и таксировку в установленном порядке</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Роль классических языков как интернационального источника терминологии • Латинский алфавит. • Фонетические правила. • Орфоэпические стандарты. • Систему частей речи, используемых в медицинской терминологии. • Словарные формы записей значимых частей речи. • Парадигмы окончаний (в объёме, необходимом для фармацевтической терминологии). • Структуру однословного медицинского термина аффиксального происхождения. • Набор частотных аффиксов, используемых в медицинской терминологии. • Структуру многословного медицинского термина-словосочетания. • Принцип подчинительной связи. • Виды подчинительной связи (согласование и управление). • Приложение (как вид атрибутивной связи). • Особенности структуры фармацевтического термина. • Типовые группы номенклатурных наименований. • Основные модели построения номенклатурных наименований типовых групп • Общую и грамматическую структуру рецепта. • Базовые модели рецептов. • Образование форм повелительного и сослагательного наклонения, используемых в рецептах. • Правило и исключения в названиях химических элементов. • Способы построения и перевода названий кислот, солей, оксидов. • Понятие «терминоэлемент» в

		<p>клинической терминологии.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Корпус терминов и терминологических элементов, предназначенных для запоминания и воспроизведения в объеме около 900 единиц. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Следовать орфоэпическому стандарту во всех заданиях устного плана. • Проводить словообразовательный и морфологический анализ однословных терминов, построенных с использованием префиксально-суффиксальных морфем. • Вычленять семантическую составляющую аффиксов. • Строить термины по заданному описанию. • Ориентироваться в системе частей речи, используемых при построении многословных терминов. • Распознавать направления беспредложного и предложного управления. • Выстраивать систему стандартизированных действий, ориентированных на верный перевод словосочетаний. • Правильно оформлять и грамматически верно выписывать рецепты. • Анализировать по составляющим номенклатурные наименования лекарственных средств (по частотным отрезкам и «общим основам» МНН). <p>Владеть навыками:</p> <ul style="list-style-type: none"> • произношения, построения, перевода и анализа однословных терминов и словосочетаний с латинского и русского языков, • верного оформления и грамотного перевода рецептов.
--	--	--

3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Латинский язык» входит в обязательную часть Блока 1 ОПОП специалитета. Реализация программы по латинскому языку направлена на комплексное развитие когнитивной, информационной, общекультурной и профессиональной компетенций обучающихся.

Содержательно она закладывает основы практики перевода, анализа и построения однословных и многословных терминов возрастающего уровня сложности, а также правильного, грамотного выписывания рецептов по базовым моделям.

Дисциплина «Латинский язык» является лингвистическим фундаментом пропедевтической подготовки обучающегося к восприятию, освоению и применению обширнейшей научной терминологии, необходимой для становления профессионального уровня компетенций всех дисциплин и специализированных направлений медицины и непосредственно с ними связана. В процессе освоения дисциплины, выстроенной как иницирующий этап изучения терминосистем по принципу модульной дистрибуции их семантической, словообразовательной, морфологической и синтаксической структур, формируется лингвистическая база, требуемая в профессиональной деятельности грамотного, мыслящего специалиста-провизора.

«Латинский язык» в медицинском вузе представляет собой один из обязательных составляющих компонентов в содержательной базе таких дисциплин, как гистология, эмбриология, цитология; биохимия; патологическая анатомия, клиническая патологическая анатомия; патофизиология, клиническая патофизиология; биология, ботаника, общая и биоорганическая химия, фармакогнозия, фармакология. Содержательная база дисциплины необходима для последующего узкоспециального освоения большинства профильных дисциплин. За время обучения в вузе обучающиеся реализуют целевую установку на интегрирование лингвистических компетенции по включённым в программу модулям в общемедицинский контекст.

Уровень начальной подготовки обучающегося, необходимый для успешного усвоения дисциплины:

Лингвистические и исторические основания:

Латинский язык, наряду с русским, принадлежит индоевропейской языковой семье и относится к синтетическим языкам флективного типа. Для усвоения базовых положений дисциплины необходимы сведения фонетического, лексико-грамматического, словообразовательного и морфолого-синтаксического плана, в рамках программного материала средней школы, формируемые посредством изучения дисциплины «Русский язык». Орфоэпические стандарты для работы с дисциплинарными составляющими должны поддерживаться начальными сведениями по фонетике и фонологии, артикуляционной базе языка, принципах классификации звуков речи, понятиях «слог», «ударение», «фонема», «алфавит». «графика», «орфография». Необходимыми базовыми элементами восприятия основ терминологической латыни являются положения о дифференциации языка и интеграции языков, образовании и развитии национальных языков, стилистических пластов языка, об интернациональной лексике. Практически повседневно применимы, и потому рассматриваются как минимально необходимые, положения программной сферы дисциплины «Иностранный язык». Это - латиница, транскрипция, принципы построения и навыки пользования иноязычными словарями, информационное ориентирование в структуре словарных статей, элементарные умения по переводу адаптированных текстов, наличие лексической базы для сопоставительного анализа. История возникновения, развития, распространения языков непосредственно связана с успехами народов-носителей языка. Поэтому исторический материал, начиная с «Истории Древнего мира», представляется необходимым для адекватного восприятия целостной картины становления медицинской терминологии в её происхождении и развитии. Наличие в медицинской терминологии компонентов нескольких языковых источников требует рассмотрении с точки зрения, как истории взаимодействия народов, так и использования сравнительно-исторического метода анализа языкознания, языковых семей.

Естественнонаучные основания:

Дисциплина «Латинский язык» базируется на системно-терминологическом принципе, с его аргументированной мотивационной базой учебно-познавательной деятельности обучающихся.

Материалы дисциплин «Биология», «Ботаника», «Общая химия» используются как опорные при формировании требуемых компетенций в соответствующих терминологических подсистемах. Биология и анатомия информируют о строение живого организма в целом, дают представление о человеке от субклеточного уровня до уровня целого организма, с его тканями, органами, секретами, их морфологической структуре. Их область применения - освоение патологоанатомической, гистологической и клинической терминосистем. Областью применения дисциплинарной ботанической информации (растение как понятие, конкретные растения, органы и части растений) является фармацевтическая терминология. Информационная составляющая дисциплины «Химия» наиболее широко используется в фармацевтической терминологии. Наименования химических элементов, кислот, оксидов, гидроксидов, закисей, солей являются обязательными составляющими раздела «Химическая номенклатура на латинском языке».

4. Объём дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 академических часа, в том числе 70 часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и 74 часов для самостоятельной работы обучающихся.

5. Образовательные технологии.

Заявленный объем дисциплины требует широкого использования активных форм проведения практических (контактная работа с преподавателем) занятий, сопровождающихся самостоятельной (автономной) работой обучающихся, направленных на мотивационно-адаптированное освоение заявленного программного материала в рамках терминологической латыни. Конкретика выбора диктуется определением специфики изучаемых тем, целевой направленностью каждого конкретного вида учебной работы и базируется на принципах дидактической целесообразности. Предполагается ситуационное применение инновационных образовательных технологий «выращивания» при использовании интерактивных форм обучения, таких как работа в малых группах, совместное решение поставленных задач, выполнение дополнительных тренировочно-обучающих работ, обсуждение полученных результатов, анализ типичных ошибок, а также работу с компьютерными и сетевыми ресурсами. В процессе освоения дисциплины как способы и методы формирования компетенций используются занятия лекционного типа, разбор типичных случаев ошибочного выполнения заданий, собеседование по контрольным вопросам, индивидуальное и групповое консультирование, подготовка выполнения контрольных работ, участие в научно-практических конференциях, учебно-исследовательская работа студентов, создание информационных бюллетеней, подготовка и защита рефератов.

6. Формы промежуточной аттестации

Процесс освоения материала дисциплины «Латинский язык» предполагает проведение по балльно-накопительной (рейтинговой) системе следующих видов контроля:

- Текущего

Проводится ежеурочно в ходе практических занятий в виде устного фронтального и индивидуального опроса, устной и письменной проверки всех подвидов домашнего задания, письменных лексических и/или словообразовательных диктантов, проверочно-диагностических работ с набором заданий, соответствующих теме занятия. Оценивается приобретаемый уровень владения практическими умениями, актуальными в рамках конкретного занятия текущего учебного модуля, включённого в образовательный процесс. Количество контрольно-тренировочных работ определяется числом лексических и словообразовательных минимумов обрабатываемого материала, их объем определяется трудоемкостью заявленной учебной темы. Оценка учебной деятельности обучающегося

проводится по 5-бальной системе с включением в рейтинг-лист студента. (Рейтинг-система, приложение № 5).

- **Рубежного**
Проводится по освоению каждого очередного модуля, заявленного как структурный элемент системы медицинской терминологии. Представлен в виде пяти рубежных многовариантных контрольных работ с фиксированным количеством заданий и набором обязательных (пошаговых) требований по их выполнению. Тексты контрольных работ выстроены на базе корпуса терминов и словообразовательных формантов, предназначенных для запоминания и воспроизведения. Структура, объем и содержание работ рубежного контроля, их формальная и количественная характеристика заданий заявляются заранее, в ходе практических занятий. Тогда же определяется и отрабатывается технология пошагового выполнения заданий с реализацией на стандартизированном материале проверяемого модуля. Оценка работ рубежного контроля проводится по 5-бальной системе с включением в рейтинг-лист студента. (Рейтинг-система, приложение № 5).
- **Промежуточного (аттестация по итогам освоения дисциплины)**
Проводится в форме зачета в конце второго семестра, с учетом требований усвоения программного материала в объеме 4 кредитных единиц. Форма проведения зачета-письменная. В организации проведения промежуточной аттестации реализуется балльно-накопительная система.

II. Учебная программа дисциплины

1. Содержание дисциплины

Модуль 1

1.1 Тема 1. Введение в медицинскую и фармацевтическую терминологию.

О понятиях «термин», «терминология». Разделы медицинской терминологии. Краткая характеристика анатомо-гистологической, клинической и фармацевтической подсистем. Содержание, объём, языковая база. Краткие сведения по истории латинского языка и лингво-исторических причинах использования латино-греческого языкового фонда при образовании современных медицинских терминов.

1.2 Тема 2. Фонетика и графика.

Латинский алфавит. Названия букв. Фонетика. Орфография. Классификация звуков. Произношение гласных и их сочетаний. Произношение буквы “j”. Произношение согласных и их сочетаний. Произношение сочетаний согласных с гласными. Определение при письме признаков латинского и греческого происхождения слов. Орфоэпия. Ударение. Долгота и краткость слога. Долгие и краткие гласные. Правила постановки ударения.

1.3 Тема 3. Глагол. Повелительное и изъявительное наклонение.

Глагол как часть речи. Базовая информация о латинском глаголе. Грамматические категории глагола. Лицо. Число. Время. Наклонение. Залог. Инфинитив – неопределённая форма глагола. Основы глагола. Определение спряжений. Особенности третьего спряжения. Глаголы на –iо. Словарные формы записи латинского глагола. Повелительное наклонение. Образование форм приказа и запрета в единственном и множественном числе. Образование форм настоящего времени изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов. Личные окончания настоящего времени изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов. Спряжение глагола “sum, esse”. Особенности употребление в предложении. Порядок слов в латинском (простом) предложении.

1.4 Тема 4. Имя существительное. Первое склонение.

Nomen Substantivum. Грамматические категории существительного. Система склонений существительных. Грамматическая характеристика склонений. Определение склонения латинского существительного. Словарные формы записи. Нахождение практической основы существительного. Образование форм косвенных падежей. Определение рода существительного. Правило и исключения. Использование заглавных букв.

Первое склонение существительных. Парадигма окончаний. Существительные греческого происхождения на –е.

Термины, выраженные существительными. Однословные и многословные термины. Структура многословного термина-словосочетания. Виды синтаксической связи в двух- и многословных словосочетаниях. Виды определений. Несогласованное определение. Винительный падеж прямого дополнения. Порядок слов. Схемы.

1.5 Тема 5. Предлоги.

Предлоги. Два направления предложного управления. Функции Accusativ'a и Ablativ'a. Предлоги, управляющие аккузативом. Предлоги, управляющие аблативом. Предлоги двойного управления. Образование форм аблатива и аккузатива. Перевод конструкций с аккузативом и аблативом на русский язык. Готовые рецептурные формулировки и профессиональные выражения с предлогами. Предложения фармацевтического информативного плана, включающие в себя предлоги.

1.6 Тема 6. Рецепт.

Рецепт. Общая и грамматическая структура рецепта. Структура рецептурной строки. Виды дозировок. Правила оформления латинской части рецепта. Использование заглавных букв. Дополнительные надписи в рецептах. Базовые модели рецептов. Дополнительные надписи на рецептах.

1.7 Тема 7. Клиническая терминология.

Введение в клиническую терминологию. Содержание, объем, языковая база клинической терминологии. Общие понятия терминологического словообразования. Однословные термины и словосочетания. Структура односложного клинического термина. Понятие терминоэлемента. Виды терминоэлементов. Греко-латинские дублеты и одиночные терминоэлементы. Основосложение. Склонение односложных клинических терминов. Клинические термины первого склонения. Префиксация. Использование приставок греческого происхождения в клинической терминологии. Префиксальные производные. Анализ односложных клинических терминов, выраженных существительными первого склонения. Способы перевода.

Модуль 2

2.1Тема 1. Имя существительное. Второе склонение.

Существительные второго склонения. Родовые окончания. Исключения по роду. Словарные формы записи. Нахождение практической основы. Парадигма падежных окончаний. Образование форм косвенных падежей. Существительные на –ег. Особенности склонения имён существительных среднего рода. О названиях лекарственных форм. Фамилии в названиях препаратов.

2.2. Тема 2. Химическая номенклатура на латинском языке.

Латинские названия химических элементов. Правило и исключения. Общие принципы построения фармакопейных наименований оксидов, пероксидов и гидроксидов. Названия закисей.

2.3. Тема 3. Клиническая терминология.

Однословные клинические термины, выраженные существительными второго склонения. Структура термина. Суффиксация. Способы перевода. Анализ и построение однословных клинических терминов.

2.4. Тема 4. Типовые группы номенклатурных наименований.

Номенклатура лекарственных средств. Номенклатурные наименования. Типовые группы номенклатурных наименований. Первая типовая группа: названия сырья и продуктов первичной переработки. Особенности использования наименований плодов косточковых растений (костянки). Вторая типовая группа: препараты-вытяжки из сырья (водные, эфирные, спиртовые). Использование в рецептуре наименований отваров и настоев. Третья типовая группа. Научные (систематические) и условные (тривиальные) наименования. Неологизмы. Мотивированность. Способы словообразования. Условные тривиальные наименования. Частотные отрезки.

Модуль 3

3.1. Тема 1. Имя прилагательное. Первая группа.

Nomen Adjectivum. Грамматические категории прилагательного. Классификация прилагательных. Группы прилагательных. Прилагательные первой группы. Родовые окончания. Прилагательные на –er. Склонения прилагательных. Словарные формы записи. Определение практической основы прилагательных. Терминоэлементы – прилагательные. Прилагательные с суффиксом «at». Структура многословного анатомического термина, выраженного существительными и прилагательными. Виды синтаксической связи. Подчинение и управление. Виды определений. Согласованное определение. Порядок действий по согласованию прилагательных с существительными. Многословные термины с согласованным и несогласованным определениями. Порядок слов. Схемы.

3.2. Тема 2. Причастия. Participium perfecti passivi.

Общая характеристика причастий. Грамматические категории причастий. Participium perfecti passivi. Образование причастий прошедшего времени страдательного залога. Особенности склонения. Использование в фармацевтической терминологии. Словосочетания с причастиями.

3.3. Тема 3. Типовые группы номенклатурных наименований.

Третья типовая группа: частотные отрезки «химизированных аббревиатур», тривиальные наименования синтетических лекарственных веществ. Четвертая типовая группа: принципы составления МНН, «общие основы» для МНН. Пятая типовая группа: торговые названия препаратов. Отражение мотивации в коммерческой номенклатуре лекарственных средств. Грамматическое оформление торговых названий на латинском языке.

3.4. Тема 4. Ботаническая номенклатура.

Понятие о научной ботанической номенклатуре. Названия растений в ботанической номенклатуре и номенклатуре лекарственных средств. Прилагательные в ботанической номенклатуре. Значения видовых эпитетов. Названия видовых эпитетов.

3.5. Тема 5. Химическая номенклатура на латинском языке.

Полусистематические и тривиальные названия кислот. Наименования кислородосодержащих и бескислородных кислот. Суффиксация. Виды перевода. Русско-латинские соответствия при переводе.

Модуль 4

4.1. Тема 1. Существительные третьего склонения.

Общая характеристика существительных третьего склонения. Основные особенности существительных третьего склонения. Понятие «равносложности» и «неравносложности». Типы третьего склонения – согласный, гласный и

смешанный. Парадигмы окончаний, присущие каждому типу. Признаки, определяющие принадлежность слов третьего склонения к изменению по согласному, гласному и смешанному типу. Образование форм множественного числа слов 3-го склонения, соответственно их типам.

Согласование с существительными 3-го склонения прилагательных первой группы и причастий прошедшего времени страдательного залога.

4.2. Тема 2. Родовые окончания существительных третьего склонения.

Определение рода существительных третьего склонения.

Существительные мужского рода, характерные окончания в *Nominativus Singularis*. Закономерности трансформации основ в *Genetivus Singularis*. Исключения из правила мужского рода третьего склонения. Общее значение слов с суффиксом *-or*. Использование существительных мужского рода третьего склонения в номенклатурных наименованиях, выражениях, рецептуре.

Существительные женского рода, характерные окончания в *Nominativus Singularis*. Закономерности трансформации основ в *Genetivus Singularis*. Исключения из правила женского рода третьего склонения. Особенности изменения слова «*vas, vasis* n». Общее значение слов с суффиксом *-io*. О названиях лекарственных форм, выраженных существительными третьего склонения. Греческие равносложные существительные на *-sis*. Особенности склонения.

Существительные среднего рода, характерные окончания в *Nominativus Singularis*. Закономерности трансформации основ в *Genetivus Singularis*. Исключения из правила среднего рода третьего склонения. Особенности существительных греческого происхождения с окончанием *-ma*. Существительные среднего рода на *-e, -al, -ar*. Особенности склонения.

4.3. Тема 3. Химическая номенклатура. Названия солей.

Международный способ построения названий солей. Соли кислородосодержащих и бескислородных кислот. Структура словосочетаний. Порядок слов. Наименования анионов солей кислородосодержащих и бескислородных кислот. Суффиксы анионов. Названия основных солей. Названия кислых солей. Названия натриевых и калиевых солей. Названия сложных эфиров. Названия некоторых углеводов, углеводородных кислотных радикалов.

4.4. Тема 4. Клиническая терминология.

Однословные клинические термины, выраженные существительными третьего склонения. Конечные терминологические элементы, формализующие равносложные слова на *-is*. Суффиксация в клинической терминологии. Особенности склонения суффиксальных производных. Комплекс терминологических элементов, семантически объединяющих наименования поражённых органов. Виды перевода.

Модуль 5.

5.1. Тема 1. Имя прилагательное. Вторая группа.

Прилагательные второй группы. Словарные формы записи прилагательных с тремя, двумя и одним родовым окончанием. Определение основ. Особенности склонения. Субстантивация прилагательных. Структура многословного термина, выраженного существительными и прилагательными. Виды синтаксической связи. Виды определений. Согласованное определение. Согласование прилагательных второй группы с существительными всех склонений. Порядок слов. Схемы.

5.2. Тема 2 Степени сравнения прилагательных.

Степени сравнения прилагательных. Положительная, сравнительная, превосходная степени сравнения. Образование. Склонение. Супплетивные степени сравнения. Неправильные степени сравнения. Прилагательные в форме

сравнительной степени, не имеющие значения сравнения. Особенности употребление падежей при степенях сравнения. Суффиксация при образовании форм превосходной степени. Значения при переводе. Использование в медицинской и фармацевтической терминологии.

5.3. Тема 3 Причастия. Participium praesentis activi.

Грамматические категории причастий. Participium praesentis activi. Образование причастий настоящего времени действительного залога. Особенности склонения. Использование в медицинской и фармацевтической терминологии.

5.4. Тема 4. Имя существительное. Четвёртое склонение.

Родовые окончания. Словарные формы записи. Нахождение основы. Образование форм косвенных падежей. Исключения из правила рода. Использование в фармацевтической терминологии. Согласование прилагательных и причастий с существительными четвёртого склонения.

5.5. Тема 5. Имя существительное. Пятое склонение.

Родовое окончание. Словарные формы записи. Нахождение основы. Образование форм косвенных падежей. Исключение из правила рода. Использование в фармацевтической терминологии. Согласование прилагательных и причастий с существительными пятого склонения. Особенности использования существительного «species» в фармацевтической терминологии и рецептуре.

5.6. Тема 6 Глагол. Сослагательное наклонение.

Modus Coniunctivus. Образование форм сослагательного наклонения настоящего времени действительного и страдательного залога для глаголов всех спряжений. Перевод (формальные и семантические варианты). Использование в рецептуре и фармацевтической терминологии.

Спряжение в конъюнктиве глагола «sum, esse». Использование в простых предложениях. Виды перевода.

Особенности использования в рецептуре неправильного глагола «fio, fieri».

Перечень практических навыков (умений), необходимых для освоения по дисциплине «Латинский язык»

- Грамотное чтение и произношение латинских терминов согласно орфоэпическому стандарту.
- Определение морфологической принадлежности термина (к определённой части речи).
- Корректная запись термина, выраженный существительным, прилагательным или причастием в словарных формах.
- Указание грамматических характеристик любого однословного термина.
- Определение принадлежности каждого слова третьего склонения к определённому типу (гласному, согласному или смешанному).
- Выделение основы изменяемого слова любого склонения.
- Образование форм множественного числа любого известного существительного, прилагательного или причастия.
- Перевод словосочетаний с русского на латинский.
- Перевод словосочетаний с латинского на русский.
- Определение синтаксических ролей и видов связей в словосочетании.
- Проведение анализа и построения по заданному описанию клинических терминов, выраженных существительными.
- Указание значений аффиксов и терминологических элементов в клиническом термине.
- Выделение мотивирующей информации в номенклатурных наименованиях лекарственных средств (частотные отрезки и «общие основы» МНН).

- Перевод и анализ структуры наименований сферы химической номенклатуры на латинском языке (химические элементы, кислоты, оксиды, пероксиды, гидроксиды, закиси, соли).
- Перевод (с русского и латинского языков) и запись рецептов в соответствии с нормами оформления в полном виде и с использованием принятых сокращений.

2. Учебно-тематический план

2. Учебно-тематический план дисциплины (в академических часах) и матрица компетенций*

Коды (номера) модулей (разделов) дисциплины и тем	Контактная работа обучающихся с преподавателем					Всего часов на контактную работу	Самостоят. работа студента, включая подготовку к зачёту	Итого часов	Формируемые компетенции	Используемые образовательные технологии, способы и методы обучения	Формы текущего, в т.ч. рубежного контроля успеваемости
	лекции	семинары	лабораторные практикумы	практические занятия,	зачет				ПКО - 2		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	15	16
Модуль 1				16		16	16	32			КР 1
Разделы 1.1 - 1.7 Темы 1 - 7									+	Т, АТД, МГ	Пр, КЗ, С
Модуль 2				10		10	14	24			КР 2
Разделы 2.1- 2.4. Темы 1 – 4									+	Т, АТД, МГ	Пр, КЗ, СМ
Модуль 3				14		14	16	30			КР 3
Разделы 3.1 – 3.5. Темы 1 - 5									+	Т, АТД, МГ	Пр, КЗ, ЛМ
Модуль 4				14		14	12	26			КР 4
Разделы 4.1. – 4.4 Темы 1-4									+	Т, АТД, МГ	Пр, КЗ, ЛМ
Модуль 5				14		14	12	26			КР 5
Разделы 5.1- 5.6. Темы 1-6									+	Т, АТД, МГ	Пр, КЗ, ЛМ

Зачет					2	2	2	6	+	Т, АТД, МГ	Пр, КЗ, ЛМ
ИТОГО:				68	2	70	74	144			

Список сокращений:

Образовательные технологии (с сокращениями): занятие – конференция (ЗК), тренинг (Т), дебаты (Д), мозговой штурм (МШ), «круглый стол» (КС), активизация творческой деятельности (АТД), регламентированная дискуссия (РД), дискуссия типа форум (Ф), деловая и ролевая учебная игра (ДИ, РИ), метод малых групп (МГ), учебно-исследовательская работа студента (УИРС), проведение предметных олимпиад (О), подготовка и защита рефератов (Р), проектная технология (ПТ), экскурсии (Э), дистанционные образовательные технологии (ДОТ).

Формы текущего, в т.ч. рубежного контроля успеваемости (с сокращениями): Т – тестирование, Пр – оценка освоения практических навыков (умений), ЗС – решение ситуационных задач, КР – контрольная работа, КЗ – контрольное задание, ИБ – Р – написание и защита реферата, С – собеседование по контрольным вопросам, Д – подготовка доклада ЛМ - проверка лексического минимума, СМ - проверка словообразовательного минимума

III. Фонд оценочных средств для контроля уровня сформированности компетенций (Приложение № 1)

1. Оценочные средства для текущего, в том числе рубежного контроля успеваемости.

Оценка уровня сформированности компетенций осуществляется в процессе использования следующих видов контроля:

- **Текущий контроль**

Регулярность - каждое практическое занятие.

В процессе осуществления реализуются важнейшие функции текущего контроля - контролирующая (систематический контроль результатов освоения тем программы), обучающая (обратная связь и самоконтроль), диагностическая (анализ причин неуспешного освоения тем программы и определение путей к успеху), воспитывающая (развитие мотивационной направленности освоения программного материала, при развитии направленности к более высокому уровню, трудоспособности) и др.

Виды - устный фронтальный и индивидуальный опрос,

устная и письменная проверки всех подвидов домашнего задания,

письменные лексические и/или словообразовательные диктанты,

проверочно-диагностические работы с набором заданий, соответствующих теме занятия,

тестирование.

Оценивается - приобретаемый уровень владения практическими умениями, актуальными в рамках конкретного занятия текущего учебного модуля, включённого в образовательный процесс.

Количество контрольно-тренировочных работ определяется числом лексических и словообразовательных минимумов, их объем определяется трудоемкостью осваиваемой темы.

Оценка учебной деятельности обучающегося проводится по 5-бальной системе с включением в рейтинг-лист студента. (Рейтинг-система, приложение № 5).

- **Рубежный контроль**

Регулярность - дважды (трижды) в семестр (осенний и весенний), в течение учебного года. Работы рубежного контроля проводятся завершающий этап освоению каждого очередного модуля, заявленного в программе.

В процессе реализации рубежного контроля задействуются оценочная (измерительная), корректирующая, обучающая и мотивационная функции.

Виды - Письменная многовариантная контрольная работа с фиксированным количеством заданий и набором обязательных (пошаговых) требований по их выполнению. Тексты контрольных работ выстроены на базе корпуса терминов и словообразовательных формантов, обязательных для запоминания и воспроизведения. Информация о структуре, объеме и содержании работ, формальная и количественная характеристика заданий технология пошагового выполнения заданий с реализацией на стандартизированном материале проверяемого модуля осваивается в ходе практических занятий.

Оценивается уровень освоения базовых для каждого модуля составляющих, включенных в общий терминологический контекст, оперативное владение общим инструментарием орфографических, лексико-грамматических, морфолого-синтаксических и структурно-словообразовательных регуляторов.

Количество работ рубежного контроля соотносится с тематическим распределением содержания программных модулей, в течение учебного года заявлены 5 рубежей.

Оценка работ рубежного контроля проводится по 5-бальной системе с включением в рейтинг-лист студента. (Рейтинг-система, приложение № 5)

- Промежуточный контроль (аттестация по итогам освоения дисциплины)

Регулярность - по завершению освоения «Латинский язык», в конце второго (весеннего) семестра.

Вид - зачёт в конце второго семестра. Представляет собой письменную работу с заданиями, включающими материал всех программных модулей с учетом требований усвоения материала в объеме 3 кредитных единиц.

Оценивается достижение уровня освоения материала дисциплины. Предназначением зачетной работы является пострубежная индикация уровня сформированности компетенций студентов по завершении освоения программного материала, базирующаяся на составляющих пяти модулей, представленных в заданиях зачетной работ. К прохождению промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины допускаются обучающиеся, прошедшие с минимально необходимым количеством баллов работы **текущего и рубежного** контроля.

Форма проведения зачета - письменная.

Оценка по системе «Зачтено» / «Не зачтено».

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

1. Критерии оценки работ текущего контроля:

1.1. Письменные проверочно-тренировочные работы по темам модулей

5 баллов Верное, безошибочное выполнение – 95 - 90 %. задания. Следование алгоритму пошагового выполнения заданий. Незначительное количество неточностей без искажения базовых положений программного материала. Обучающийся способен исправить ошибки, не прибегая к справочному материалу.

4 балла Задания выполнены в полном объеме, с соблюдением Задания выполнены соответственно предъявляемым требованиям, с минимальными отступлениями в оформлеФФнии. Допущенные ошибки не искажающего суть задания. Обучающийся демонстрирует не менее 85% правильных с точки зрения орфографии, грамматики, лексики и семантики ответов. Допущенные неточности и ошибки осознанно корректируются.

3 балла Дано не менее 75-60 % правильных ответов. Выполнение в целом соответствует предъявляемым требованиям, однако допущены значительные погрешности в оформлении. Присутствуют существенные ошибки лексико- грамматического плана (1-3 в каждом задании). Не все допущенные неточности корректируются.

2 балла. Задания выполнены в объеме 65% - 50% по каждому модулю. Выполнение отдельных заданий дано с нарушением предъявляемых требований. Обучающийся не полностью ориентируется в программном материале. Допускает разноплановые ошибки (до 3 – 4-х в каждом задании). Не справляется с коррекцией до 50% ошибок.

1 балл (традиционное соответствие - «неудовлетворительно»). Выполнено менее 50 % заданий. Нарушены требования к выполнению заданий. Программный материал работы не освоен. Допущены грубые ошибки, обучающийся дезориентирован в орфографических, лексико-грамматических и семантических положениях программы. Не осознается направление коррекции допущенных ошибок.

1.2. Устные ответы по материалу очередных программных тем, в том числе для накопления баллов

1 - 5 баллов в зависимости от объема предлагаемого вопроса, степени раскрытия рассматриваемой подтемы, грамотности изложения, точности формулировок, уместности использования терминологических единиц, наличие внутренней логики ответа, верная последовательность изложения рассматриваемого материала, четкий подбор иллюстративного материала. Количество баллов зависит от демонстрации усвоения теоретических установок, умение приложить их к практике выполнения заданий. Фрагментарный, непоследовательный, с

наличием отклонений и искажающих верный ответ ошибок, а также умение/неумение объяснить суть допущенных не корректных формулировок и ошибок определяет конкретное количество баллов каждого конкретного ответа в ходе практического занятия.

В зависимости от объема и сложности рассматриваемого вопроса количественная характеристика данного ответа в целом определяется ориентировочными параметрами:

4 -5 баллов Ответ верен более чем на 90%

3 - 4 балла Ответ верен на 70% - 90%

2 - 3 балла Ответ верен на 50% -70%

1 - 2 балла Ответ верен на 50%, либо представляет собой грамотный, аргументированный ответ на узкий, нераспространенный вопрос.

2.Критерии оценки работ рубежного контроля

5 баллов («отлично») – студент демонстрирует системную ориентацию во всех модульных подразделах терминологии. Осознанно следует алгоритму пошагового выполнения заданий. Все задания выполняет полностью. Допустимо незначительное количество ошибок (логически объяснимых и легко корректируемых), не влекущих за собой искажения базовых положений программного материала. Обучающийся способен сразу исправить ошибки. Безошибочное выполнение – 95 - 90 %.

4 балла («хорошо») работа выполнена в полном объеме. Задания выполнены соответственно предъявляемым требованиям с минимальными отступлениями в оформлении. Допущенные ошибки (неточности) не носят грубого характера, искажающего суть задания. Обучающийся демонстрирует не менее 85% правильных с точки зрения орфографии, грамматики, лексики и семантики ответов. Допущенные неточности и ошибки осознанно корректируются.

3 балла («удовлетворительно») работа выполнена не в полном объеме. Выполнение в целом соответствует предъявляемым требованиям, однако допущены значительные погрешности в оформлении. Обучающийся демонстрирует поверхностную ориентацию в программном материале. Присутствуют существенные ошибки лексико- грамматического плана. Не все допущенные неточности корректируются. Дано не менее 70-60 % правильных ответов по каждому модулю.

2 балла («неудовлетворительно»). Работа выполнена в объеме менее 60 % заданий. Выполнение большинства заданий дано с нарушением требований. Нет ориентации в проверяемом программном материале. Показано непонимание общего содержания предложенных заданий. Допущено значительное количество орфографических, лексико-грамматических и семантических ошибок. Ошибки грубые, искажающие суть задания. Не справляется с коррекцией ошибок.

3.Критерии оценки работ промежуточного (по итогам освоения дисциплины) контроля

Оценка «**Зачтено**» - обучающийся владеет компетенциями в базовых положениях лексико-грамматического и морфолого-синтаксического программного материала, ориентируется в методике выполнения заданий по модулям «Анатомическая, клиническая и фармацевтическая терминология». Верно выполняет не менее 75 -65% работы. Демонстрирует навыки умения по правильному переводу, анализу и построению однословных и многословных терминов и рецептов. В работе могут присутствовать некоторые неточности (малосущественные ошибки), которые студент самостоятельно обнаруживает и исправляет.

Оценка «**Не зачтено**» - обучающийся не владеет компетенциями в базовых положениях лексико-грамматического и морфолого-синтаксического программного материала, не ориентируется в методике выполнения заданий по модулям «Анатомическая, клиническая и фармацевтическая терминология». Выполняет менее 65% работы. Демонстрирует отсутствие

навыков умений по правильному переводу, анализу и построению однословных и многословных терминов и рецептов. В работе присутствуют многочисленные неточности, существенные ошибки, искажающие суть задания. Обучающийся не может самостоятельно обнаружить и исправить ошибки.

ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ

МОДУЛЬ «АНАТОМО-ГИСТОЛОГИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ»

Демонстрационный образец текста лексического диктанта (Модуль 1)

Вариант 1

Записать данные глаголы в словарных формах:

извлекать

заканчивать

поворачивать

обозначать

намазывать

обсыпать

употреблять

принимать

слушать

Указать спряжение данных глаголов.

Выделить основы данных глаголов.

Образовать формы приказа и запрещения от четырех глаголов различных спряжений.

Использовать единственное и множественное число.

Демонстрационный образец текста работы, текущий контроля (Модуль 1)

1. *Записать в словарных формах существительные:*

Миндаль, ягода, хвойник, аптека, мята, глазные капли, ампула, коробочка, масса.

2. *Просклонять существительное «пилюля».*

3. *Перевести:* а) Настойка валерианы

Миндальная вода

Капли воды

Масса растений

б) Выдай ампулы.

Не охлаждай воду

Размочите ягоды.

Не взбалтывайте микстуру.

в) de plantis

sub Betulam

ex ampulla

sine baccis

Демонстрационный образец текста работы, текущий контроля (Модуль 2)

Вариант 1

1. *Дописать словарные формы, просклонять:*

Врач medicus

Яд venenum

2. *Определить спряжение, проспрягать:*

Собирать colligo, ёге

Видеть video, ёге

3. *Перевести:*

Мятное масло, ягоды малины, масла для свечей, из глаз.

Вы варите клюкву с сахаром. Выдай отвар листьев крапивы.

Свечи формируются из масла какао.

Возьми: Сиропа ревеня 25,0

Выдай. Обозначь.

Демонстрационный образец текста работы, текущий контроля (Модуль 3)

Вариант 1

1. Перевести, дать словарные формы:

Порошковидный, концентрированный, тёртый, высушенный, осажденный, парафинированный, вощёный, тёмный, красный, чёрный, здоровый, медицинский, внутренний, желудочный, глазной.

2. Перевести, дать слов. формы:

Dilutus. Solutus. Tritus. Rectificatus. Ammoniat. Externus. Aquosus. Albus. Cinereus. Liquidus. Gastricus. Solanum. Aethereus. Serpyllum. Pylorus.

3. Перевести, дать словарные формы

Отвар ядовитых грибов.

Вода горьких миндалей.

Персиковое масло.

Очищенные кислоты.

Брикеты травы зверобоя.

Таблетки экстракта валерианы, покрытые оболочкой.

Настой травы мяты перечной.

4. Перевести выражения с предлогами дать словарные формы

Густой алтейный строп в тёмной бутылке.

Камфора в подсолнечном масле.

Свечи с экстрактом красавки.

Тёртая камфора для мазей.

Эфирная настойка валерианы с календулой.

Глазные капли или капли для глаз.

5. Образовать причастие, перевести словосочетание:

толочь contend, contundi, contusum, ёre

Толчёные берёзовые почки.

восстанавливать reduco, duxi, reductum, ёre

Таблетки восстановленного железа.

6. Перевести предложения, дать словарные формы

Положите лекарственные травы в бумажные пакетики.

Приготовь пилюли из белой глины с экстрактом белладонны.

Лекарственные средства разделяются на наружные и внутренние.

Не смешивай ментол с анисовым маслом.

7. Разрыв нервных волокон.

Каменистые нервы.

8. Acidum hydrochloricum, aqua destillata dilutum, remedium est.

Miscete massam pilularum cum saccharo pulverato!

Volus alba in aqua non solvitur.

Демонстрационный образец текста работы, текущий контроля (Модуль 4)

Вариант 1

1. *Дать слов. формы, указать искл. по роду:*

Сера. Часть. Порошок. Кукуруза. Горчица. Нитрат. Наперстянка крупноцветная. Вахта. Раствор. Присыпка. Перец. Тело. Мак. Рыбий жир. Соль. Пастушья сумка. Желчь. Голова.

2. *Записать в сл. формах, выделить суф., указать его значение:*
Рецептор. Микстура. Грануляция. Провизор. Фильтрация.

3. *Перевести выражения без предогов:*
Черные корни. Ароматические соли. Разделенные порошки. Живые пиявки.

4. *Перевести выражения с предлогами:*
Препарат из семян чилибухи.
Густой экстракт из высушенного корневища мужского папоротника.
Наружное средство для полоскания.
Склянка с эфиром.
Терапевтическая доза хлороформа для наркоза.

5. Экстракт ревеня готовится из корневища и экстракта ревеня.
Смешай настой травы прополиса с нашатырно-анисовыми каплями.

6. *Перевести рецепты:*

Возьми: Настоя листьев наперстянки из расчета 0,5 - 180 мл
Сахарного сиропа 20,0
Смешай. Выдай. Обозначь.

Возьми: Настойки пустырника 15 мл
Настойки рвотного ореха 5 мл
Смешай. Выдай. Обозначь.

Возьми: Спиртового раствора йода 5 % -150 мл
Выдай. Обозначь.

Возьми: Густого экстракта мужского папоротника 0,9
Очищенного мёда 25,0
Смешай. Выдай. Обозначь.

Возьми: Рыбьего жира 250,0
Выдай. Обозначь.

Демонстрационный образец текста работы, текущий контроль (Модуль 5)

Вариант 1

1. Просклонять словосочетания, записать словарные формы, указать склонение, тип:
Смертельный исход
Хорошее дело

2. Перевести словосочетания. Дать словарные формы. Указать склонения.
Склянка для очищенного спирта.
Порошок из сухих ростков.
Отвар свежих плодов.
Настой грудного сбора.

3. Перевести рецепты:
Возьми: Порошка плодов шиповника 100,0
Выдай. Обозначь.

Возьми: Березового дегтя

Зеленого мыла
Этилового спирта поровну 15,0
Смешай, чтобы получить линимент
Выдай. Обозначь.

Возьми: Травы чистотела
Листьев мяты перечной.
Цветов боярышника поровну 30,0
Смешай, чтобы образовался сбор.
Выдай. Обозначь.

Возьми: Успокоительного чая 100,0
Выдай. Обозначь.

4. Перевести предложения. Дать словарные формы. Указать склонения.
Oleum vaselini purissimum ut remedium laxans as usum internum adhibetur.
Выдайте больному лекарство на день.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

Рубежная контрольная работа № 1

Предназначение – проверка сформированности компетенций на базе лексико-грамматического материала модуля 1, при наличии в активном запасе обязательных для запоминания и воспроизведения терминов, терминологических элементов и аффиксов.

СТРУКТУРА, ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ № 1

Работа содержит шесть заданий.

Задание №1

Включает в одно существительное первого склонения, которое следует просклонять, предварительно определив основу.

Задание № 2

Включает в себя один глагол любого склонения, который следует проспрягать в индикативе, предварительно определив спряжение и выделив основу. От данного глагола следует также образовать все формы приказа и запрета.

Задание № 3

Содержит два предлагаемых для перевода на латинский язык предложных словосочетания, включая предлоги двойного управления.

Задание № 4

Содержит три предлагаемых для перевода на латинский язык словосочетания с несогласованным определением.

Задание № 5

Содержит три предлагаемых для перевода на русский язык предложения.

Задание № 6

Содержит один рецепт для перевода на латинский язык.

Рубежная контрольная работа № 2

Предназначение – проверка сформированности компетенций на базе лексико-грамматического материала модуля 2, с включением как необходимого материала модуля 1.

СТРУКТУРА, ОБЪЁМ И СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ № 2

Работа содержит семь заданий

Задание № 1

Включает 2 существительных второго склонения, которые следует просклонять, предварительно записав словарные формы и определив основы.

Задание № 2

Включает три словосочетания предложного характера для перевода на латинский язык.

Задание № 3

Включает пять словосочетаний беспредложного характера (существительное + существительное), данные для перевода на латинский язык, с указанием словарных форм.

Задание № 4

Включает три рецепта для перевода на латинский язык.

Задание № 5

Включает два предложения, данных для перевода на латинский язык.

Задание № 6

Включает три однословных клинических термина, выраженных существительными, которые следует записать в словарных формах, перевести, выделить значимые части, указав из значения.

Задание № 7

Включает двенадцать наименований препаратов, которые следует записать в словарных формах с выделением знакомых частотных отрезков и указанием их значений.

Рубежная контрольная работа № 3

Предназначение - охватывает весь подлежащий проверке (исходя из наличия необходимых компетенций, навыков и умений) лексико-грамматический материал модуля 3, с включением как необходимого, материала модулей 1 и 2. Проверяется также уровень владения корпусом необходимых к запоминанию и воспроизведению однословных терминов и словообразовательных структурных элементов.

СТРУКТУРА, ОБЪЁМ И СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ № 3

Работа включает шесть заданий

Задание № 1

Содержит два словосочетания, которые следует перевести на латинский язык и просклонять, записав словарные формы. Одно из существительных является исключением по роду.

Задание № 2

Содержит пять словосочетаний беспредложного характера (с согласованным и несогласованным определением), которые следует перевести на латинский язык со словарными формами. Обязательным является указание склонения существительного, и группы, склонения, рода прилагательного.

Задание № 3

Содержит шесть словосочетаний предложного характера для перевода на латинский язык со словарными формами и грамматическими значениями.

Задание № 4

Содержит три рецепта, данные для перевода на латинский язык.

Задание № 5

Содержит три предложения, данные для перевода на латинский язык со словарными формами и грамматическими значениями.

Задание № 6

Содержит три предложения, данные для перевода на русский язык со словарными формами и грамматическими значениями.

Рубежная контрольная работа № 4

Предназначение – проверка сформированности компетенций, навыков и умений для выполнения заданий на лексико-словообразовательной и грамматической базе модуля 4 с включением как необходимого материала модулей 1, 2, 3.

СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЁМ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ № 4

Работа содержит 5 заданий

Задание № 1

Требуется перевести на латинский язык и просклонять, предварительно дав словарные формы каждого слова (с указанием типа третьего склонения и, при необходимости, родовых исключений) три словосочетания, где к главному слову имеется одно зависимое, выраженное прилагательным.

Задание № 2

Требуется перевод на латинский язык (со словарными формами всех составляющих) пяти предложных словосочетаний.

Задание № 3

Предлагается перевод на русский язык (со словарными формами составляющих и указанием их грамматических значений) трёх предложений.

Задание № 4

Требуется перевести на латинский язык пять рецептов.

Задание № 5

Требуется перевод (транслитерационный) на латинский язык с дачей словарных форм, указанием склонения и типа пяти клинических однословных терминов, выраженных существительными, с выделением знакомых отрезков (т.э., суффиксы, префиксы) и указанием их значения.

Рубежная контрольная работа № 5

Предназначение – проверка уровня владения как лексико-грамматическим и морфолого-синтаксическим материалом модуля 5, (с выявлением всех навыков и умений, приобретённых в процессе его освоения), так и всего комплекса знаний по медицинской латыни по модулям 1, 2, 3, 4, поскольку циклическое линейное выстраивание программного материала предполагает включение в каждую очередную рубежную контрольную работу материала предшествующих подразделов.

СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЁМ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ № 5

Контрольная работа содержит 6 заданий

Задание № 1

Проспрягать в конъюнктиве два глагола, предварительно дав словарные формы записи с выделением основы и определением номера спряжения.

Задание № 2

Образовать и записать все степени сравнения (в словарных формах) от трех прилагательных, предварительно переведенных на латынь и зафиксированных в словарных формах с указанием группы, склонения, рода и, при необходимости, типа третьего склонения.

Задание № 3

Перевести на латынь, дав словарную запись, три словосочетания с согласованными определениями.

Задание № 4

Перевести на латинский язык, дав словарные формы с необходимыми грамматическими данными, пять предложных словосочетаний.

Задание № 5

Перевести на русский язык два предложения, дав словарные формы и указав грамматические значения составляющих.

Задание № 6

Перевести на латинский язык четыре рецепта.

ДЕМОНСТРАЦИОННЫЕ ОБРАЗЦЫ РУБЕЖНЫХ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Рубежная контрольная работа № 1

ЗАДАНИЕ 1. Перевести существительное. Выделить основу.

Просклонять.

Ягода

ЗАДАНИЕ 2. Перевести глаголы. Выделить основы. Определить спряжение. Проспрягать.

Обсыпать, образовывать

ЗАДАНИЕ 3. Перевести словосочетания с предлогами. Записать словарные формы.

Без растений

С водой

Для больного

В настойку

Под бумагу

ЗАДАНИЕ 4. Перевести беспредложные словосочетания. Записать словарные формы.

Миндальная вода

Настойка хвойника

Пилюльная масса

ЗАДАНИЕ 5. Перевести предложения. Записать словарные формы.

Da aegrotae tincturam Valerianae et tincturam Convallariae.

Infundite guttas tincturae Scutellariae.

Tabulettae in officina dantur.

ЗАДАНИЕ 6. Перевести рецепт.

Возьми: Таблетки алоэ 0.05 № 10

Выдай. Обозначь.

ЗАДАНИЕ 7. Перевести существительные. Записать словарные формы.

Выделить со значением приставки и т.э.

Cardiopathia, dysplasia, adynamia.

Рубежная контрольная работа № 2

ЗАДАНИЕ 1

Записать в словарных формах и просклонять существительные.

Шарик, масло

ЗАДАНИЕ 2

Перевести словосочетания с предлогами, дать словарные формы, указать склонения.

О ядах

При заболеваниях

Без врача

ЗАДАНИЕ 3

Перевести беспредложные словосочетания, дать словарные формы, указать склонения.

Рисовый крахмал

Экстракт зайцегуба

Миндальное масло

Листья каланхоэ

Перечная настойка

ЗАДАНИЕ 4

Перевести рецепты.

Возьми: Гранул «Уродан» 100.0

Выдай. Обозначь.

Возьми: Драже витамина А числом 50

Выдай. Обозначь.

Возьми: Настоя листьев сены из расчета 10.0-200 мл

Сиропа ревеня 30 мл

Смешай. Выдай. Обозначь.

ЗАДАНИЕ 5

Перевести предложения. Дать словарные формы, указать склонения.

Срочно охладите отвар ягод шиповника.

В аптеках хранятся лекарства.

ЗАДАНИЕ 6

Перевести клинические термины, записать в словарных формах. Выделить знакомые ТЭ.

Указать их значение.

Гиперплазия. Диспное. Кардиоспазм.

ЗАДАНИЕ 7

Перевести названия препаратов. Записать в словарных формах.

Выделить знакомые частотные отрезки. Указать их значение.

Mesphenalum, Phthivazidum, Hydroperitum, Cefalexin, Antipyrimum, Ephedrinum,

Trimecainum, Oestrobin, Neomycinum, Nobadorm, Anaesthosalum,

Theraphyllinum.

Рубежная контрольная работа № 3

ЗАДАНИЕ 1

Просклонять словосочетания. Записать существительные и прилагательные в словарных формах. Указать склонение существительного; группу, склонение и род прилагательного.

Синий кристалл. Горький отвар.

ЗАДАНИЕ 2

Перевести беспредложные словосочетания. Записать существительные и прилагательные в словарных формах. Указать склонение существительного; группу, склонение и род прилагательного.

Настой березовых почек.

Таблетки экстракта Валерианы, покрытые оболочкой.

Витаминизированные сложные сиропы.

Отвар ягод шиповника.

Облепиховый сок.

ЗАДАНИЕ 3

Перевести предложные словосочетания. Записать существительные и прилагательные в словарных формах. Указать склонение существительного; группу, склонение и род прилагательного.

Шарики с новокаином.

Аммиачный линимент в чистой темной банке.

Горькая настойка ревеня против атонии кишок.

Мазь из порошковой камфары и безводного ланолина.

Резаная трава полыни в бумажных пакетиках.

Жаропонижающая микстура без сахара.

ЗАДАНИЕ 4

Перевести рецепты.

1. Возьми: Таблетки валидола с глюкозой числом 10

Выдай. Обозначь.

2. Возьми: Белой глины 50,0

Выдай. Обозначь.

3. Возьми: Серой ртутной мази 3.0

Выдай числом 30 в вошеной бумаге.

Обозначь.

4. Возьми: Темисала 4.0

Мятной воды

Дистиллированной воды по 30 мл

Смешай. Выдай. Обозначь.

ЗАДАНИЕ 5

Перевести на латинский язык предложения. Выписать все слова в словарных формах, определив склонение существительного; группу, склонение, род прилагательных; спряжение глаголов. Указать текстовые грамматические характеристики: падеж и число существительных, прилагательных; время, наклонение, лицо, число, залог глаголов.

Выдай больному таблетки восстановленного железа в желатиновых капсулах.

Я часто принимаю настойку валерианы с ментолом.

Яды и токсичные вещества хранятся под печатью.

ЗАДАНИЕ 6

Перевести на русский язык предложения. Выписать все слова в словарных формах, определив склонение существительного; группу, склонение, род прилагательных; спряжение глаголов. Указать текстовые грамматические характеристики: падеж и число существительных, прилагательных; время, наклонение, лицо, число, залог глаголов.

Date magnesiam ustam in scatula chartacea!

Multa preparata antipyretica in officina paramus.

Tabulatae forma medicamentorum dura sunt.

Рубежная контрольная работа № 4

Задание 1.

Дать словарные формы. Указать типы третьего склонения. Перевести и просклонять словосочетания:

Сложный порошок

Высушенное корневище

Полезный орех

Задание 2.

Дать словарные формы. Указать типы третьего склонения. Перевести словосочетания:

Банка с медицинскими пиявками

Таблетки против кашля

Лекарства при склерозе

Порошок из серы

Задание 3.

Дать словарные формы. Указать типы третьего склонения. Перевести предложения:

Rhizoma cum radicibus Valerianae sedativa sunt.

Solve Sulfur praecipitatum in aethere medicinali.

Sapo viridis in aqua bene solvitur.

Задание 4.

Перевести рецепты:

Возьми: Эфира для наркоза 100 мл

Выдай в тёмной склянке.

Обозначь.

Возьми: Раствора дипрофиллина 10% 5 мл

Выдай такие дозы числом 6 в ампулах.

Обозначь.

Возьми: Густого экстракта мужского папоротника 6,0

Раздели на 6 равных частей.

Обозначь.

Возьми: Настоя цветов наперстянки пурпурной из расчёта 0,6 – 180 мл

Диуретина 6,0

Смешай. Выдай. Обозначь.

Задание 5.

Перевести клинические термины, дать словарные формы, указать типы, выделить знакомые отрезки, указать их значение.

Аденит. Ангиома. Кардиосклероз. Гастрит. Гемолиз.

Рубежная контрольная работа № 5

Задание 1.

Проспрягать в конъюнктиве, дав словарные формы с указанием спряжения

Работать. Содержать.

Задание 2.

Образовать и записать в словарных формах все степени сравнения

Простой. Чёрный. Сухой.

Задание 3.

Просклонять словосочетания, дав словарные формы составляющих со склонениями и типами

Майский день. Полезный цветок. Свежий рожок.

Задание 4.

Перевести словосочетания, дав словарные формы со склонениями и типами

Мельчайший порошок стрептоцида с рыбьим жиром

Сбор из корневищ и корней валерианы с листьями мяты перечной

Капли спиртовой настойки йода в молоке

Препараты для лечения сухой чесотки

Листья наперстянки в порошках и настоях

Задание 5.

Перевести предложения, дав словарные формы и указав типы составляющих

Doses medicamentorum sunt minimae, mediae, maximae, toxicae et letales.

Pharmaceuta talcum purissimum in pulverem addit.

Задание 6.

Перевести рецепты:

Возьми: Антиастматического сбора 5,0

Выдай в коробочке

Обозначь.

Возьми: Берёзового дёгтя

Осадочной серы по 3,0

Вазелина до 30,0

Смешай, чтобы получилась мазь

Выдай. Обозначь.

Возьми: Настойки пустырника 15 мл

Настойки рвотного ореха 5 мл

Смешать. Выдать. Обозначить.

Возьми: Отвара корневища лапчатки из расчёта 20,0 – 200 мл

Пусть будет выдано. Пусть будет обозначено.

Возьми: Белой глины

Талька поровну 15,0

Смешай, чтобы образовался мельчайший порошок.

Выдай. Обозначь.

IV. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины:

а) основная литература:

1. Чернявский, М.Н. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии [Текст]: М.Н. Чернявский. учебник, 4-е изд., перераб, и доп. – М: Медицина. 2002. - 446с. Учебная литература для студентов фармацевтических вузов и факультетов.
2. Чернявский, М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии [Текст]: М.Н. Чернявский. учебник, 5-е изд., доп. и перераб. – М: Медицина. 2004. - 448с. Учебная литература для студентов медицинских вузов.

б) дополнительная литература:

1. Иванова, Е. В. Общая фармацевтическая химия. Анализ лекарственных средств неорганического происхождения: Учебно-методическое пособие для практических занятий по фармацевтической химии / Е. В. Иванова и др. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2020. - 50 с. - ISBN 978-5-4499-1558-0. - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785449915580.html> (дата обращения: 31.05.2024). - Режим доступа: по подписке.

3. Петрова, Г. В. Латинский язык и фармацевтическая терминология: учебник / Г. В. Петрова. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2023. - 392 с. - ISBN 978-5-9704-7497-6. - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970474976.html> (дата обращения: 31.05.2024). - Режим доступа: по подписке.
4. Фармацевтическая терминология на латинском языке: Модуль "Введение в фармацевтическую терминологию": учебно-методическое пособие для подготовки к практическому занятию по дисциплине «Латинский язык» для обучающихся по специальностям «Лечебное дело» 31.05.01, «Педиатрия» 31.05.02, «Стоматология» 31.05.03 / Тверской государственный медицинский университет; сост. И. В. Музыкантова, Е. В. Виноградова, И.Ю. Курицына. – 41 Тврь: [б. и.], 2020. – 16 с. - URL: <http://192.168.16.5/OpacUnicode/index.php?url=/notices/index/106503/default>. - Текст: электронный.
5. Фармацевтическая терминология на латинском языке : Модуль "Типовые группы номенклатурных наименований": учебно-методическое пособие для подготовки к практическому занятию № 3 по дисциплине «Латинский язык» для обучающихся по специальностям Лечебное дело (31.05.01), Педиатрия (31.05.02), Стоматология (31.05.03) / Тверской государственный медицинский университет ; сост. И. В. Музыкантова, Е. В. Виноградова, И.Ю. Курицына . – 214 Кб. – Тврь: [б. и.], 2020. – 24 с. – URL : <http://192.168.16.5/OpacUnicode/index.php?url=/notices/index/106500/default>. – Текст: электронный.
6. Фармацевтическая терминология на латинском языке: Модуль "Химическая номенклатура»: учебно-методическое пособие для подготовки к практическому занятию № 4 по дисциплине «Латинский язык» для обучающихся по специальностям «Лечебное дело» 31.05.01, «Педиатрия» 31.05.02, «Стоматология» 31.05.03 / Тверской государственный медицинский университет; сост. И. В. Музыкантова, Е. В. Виноградова, И.Ю. Курицына. – 57 Кб. – Тврь: [б. и.], 2020. – 28 с. – URL : <http://192.168.16.5/OpacUnicode/index.php?url=/notices/index/106501/default>. – Текст: электронный.

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Клиническая подсистема медицинской терминологии: Самоучитель: учебное издание для самостоятельного изучения раздела клиническая терминология по дисциплине «Латинский язык» студентами 1 курса по специальностям: "Лечебное дело" 31.05.01, "Педиатрия" 31.05.02, "Стоматология» 31.05.03 / Тверской государственный медицинский университет. – 117 Кб. – Тврь: [б. и.], 2020. – 64 с. - URL: <http://192.168.16.5/OpacUnicode/index.php?url=/notices/index/106651/default>. - Текст: электронный.
2. Фармацевтическая терминология на латинском языке: Модуль "Фармацевтическая терминология. Основы оформления рецепта" : учебно-методическое пособие для подготовки к практическому занятию № 2 по дисциплине «Латинский язык» для обучающихся по специальностям Лечебное дело (31.05.01), Педиатрия (31.05.02), Стоматология (31.05.03) / Тверской государственный медицинский университет ; сост. И. В. Музыкантова, Е. В. Виноградова, И.Ю. Курицына . – 65 Кб. – Тврь: [б. и.], 2020. – 24 с. – URL : <http://192.168.16.5/OpacUnicode/index.php?url=/notices/index/106498/default>. – Текст: электронный.

3.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

- 3.1. Университетская библиотека on-line (www.biblioclub.ru);
- 3.2. Информационно-поисковая база Medline ([http:// www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed));
- 3.3 Электронный библиотечный абонемент Центральной научной медицинской библиотеки Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М. Сеченова // <http://www.emll.ru/newlib/>

4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

4.1. Перечень лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft Office 2016:

- Access 2016;
- Excel 2016;
- Outlook 2016;
- PowerPoint 2016;
- Word 2016;
- Publisher 2016;
- OneNote 2016.

2. ABBYY FineReader 11.0

3. Карельская Медицинская информационная система К-МИС

4. Программное обеспечение для тестирования обучающихся SunRAV TestOfficePro

5. Программное обеспечение «Среда электронного обучения ЗКЛ»

6. Компьютерная программа для статистической обработки данных SPSS

7. Экспертная система обнаружения текстовых заимствований на базе искусственного интеллекта «Руконтекст»

8. Справочно-правовая система Консультант Плюс

4.2. Перечень электронно-библиотечных систем (ЭБС):

1. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru);
2. Справочно-информационная система MedBaseGeotar (mbasegeotar.ru);
3. Электронная библиотечная система «elibrary» (<https://www.elibrary.ru/>)

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины размещены в ЭИОС университета.

V. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Приложение № 2

VI. Научно-исследовательская работа обучающихся.

Научно-исследовательская работа является одним из видов самостоятельной работы обучающихся, наиболее полно реализующих содержательную направленность положений ПКО-2. Цель научно-исследовательской работы - комплексное формирование общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО. Как все предусмотренные виды учебной работы, она способствует формированию культуры мышления, способствующей грамотному и внутренне непротиворечивому оформлению результатов исследования в устной и письменной версиях. Контекст исследования формирует способность и готовность к личностной и предметной рефлексии. Системно-терминологический принцип обучения в целом создает мотивационную базу учебно-познавательной деятельности, концентрируя внимание обучающегося на возможностях эффективного усвоения медицинской терминологии. Научно-исследовательская работа обучающихся организована в рамках работы СНО на кафедре иностранных и латинского языков. Практикуется реферативная работа и проведение научных исследований с последующим выступлением на кафедральных и итоговых научных студенческих конференциях, стендовых сессиях. Практикуется участие во Всероссийских и Международных олимпиадах по латинскому языку. Тематические пласты затрагиваемого материала позволяют осуществлять формирование у обучающихся представления об общелингвистических закономерностях, характерных для европейских языков, включая компаративистику. Также формируются навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров и

компиляций по современным научным проблемам. В общекультурном направлении закладывается база представления об органической связи современной культуры с античными культурой и историей. Сообщения, реферативные и стендовые доклады, выступления на сессиях и заседаниях СНО, предполагают наличие определенных необходимых видов и этапов подготовки. Сюда входит изучение библиографических источников, сбор, обработка, анализ и систематизация тематического материала, непосредственная подготовка к выступлению. Как предварительный этап присутствует осуществление подготовки к печати тезисов доклада. Целевое содержание исследовательских работ связано с содержанием дисциплины и преимущественно затрагивает терминоведческие и историко-лингвистические аспекты.

VII. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины

Размещены в приложении 3

**Фонды оценочных средств
для проверки уровня сформированности компетенций (части компетенций)
для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

ПКО-2

Способен решать задачи профессиональной деятельности при осуществлении отпуска и реализации лекарственных препаратов и других товаров аптечного ассортимента через фармацевтические и медицинские организации

Задания для индивидуального опроса:

1) Типовые задания для оценивания результатов сформированности компетенции на уровне «Знать»

Вопрос при индивидуальном собеседовании: Что представляют собой основные лингвистические источники, формирующие языковую базу современной фармацевтической терминологии?

Ответ: Языковая база современной русской медицинской терминологии в её основных сферах применения подразделяется на несколько основных групп, в зависимости от их происхождения и функций.

- а. Наименования исконно-русского происхождения, восходящие к общеславянским корням.
- б. Ассимилированные наименования, построение которых осуществлено на основе латино-греческого языкового фонда.
- в. Ассимилированные западноевропейские заимствования.
- г. Комплекс терминов, восходящих к арабскому языку.

2) Типовые задания для оценивания результатов сформированности компетенции на уровне «Уметь»

Распределите данные наименования по языку-источнику. Обоснуйте выбор.

Chamomilla, forma, systole, saccharum, unguentum, Aloë, injectio, Quercus, spritz-tubulus, sanguis, rhizoma, globulus, Methylum, Theophyllum. gossypium, dragee.

Эталон ответа:

Chamomilla, systole, Aloë, rhizoma , Methylum, Theophyllum	Термины, построенные на базе древнегреческого языка, признаки указаны выделением
forma, unguentum , injectio, Quercus , globulus, sanguis , spritz-tubulus, dragee	Термины, построенные на базе латинского языка, признаки указаны выделением
gossypium, saccharum	Термины западноевропейского происхождения. Уточняется словарной работой.
	Термины, восходящие к арабскому языку. Уточняется словарной работой.

Реализация включения поисковой активности обучающихся в контекст многообразных, родственных по проблематике вопросов терминологии, осуществляется в ходе практических занятий, самостоятельной работы, работы в рамках УИРС, СНО, при подготовке презентаций, докладов, сообщений, эссе, творческих работ.

Практические задания при групповой аудиторной работе обучающихся.

1) Типовые задания для оценивания результатов сформированности компетенции на уровне «Знать»

1) Типовые задания для оценивания результатов сформированности компетенции на уровне «Знать».

Выполните тестовые задания, используя знания фармацевтической терминологии.

1. Укажите правильное значение частотного отрезка:

- A. oestr- а) седативные, успокаивающие
 б) диагностические
 в) эстрогены
- Б. cillin- а) производные гормона роста
 б) противогрибковые
 в) антибиотики
- В. cain- а) ингибиторы ферментов
 б) местные анестетики
 в) простагландины

2. Выберите верный перевод:

- А. Лекарственные травы
а) Membrum superius
б) Herbae medicinales
в) Endocarditis acuta
- Б. Отвар коры дуба
а) Gemmae Betulae recentes
б) Decoctum corticis Quercus
в) Atrium cordis sinistrum

3. Укажите правильные окончания:

А. Solutio Methyleni coerulei aquos...

- а) -us
б) -ae
в) -a

Б. Infusum fruct... Rosae

- а) -um
б) -uum
в) -ium

В. Oleum Persic...

- а) -um
б) -i
в) -orum

4. Выберите нужное окончание:

А. In tabulett... obduct... (В таблетках, покрытых оболочкой)

- а) -a
б) -is
в) -arum

Б. Cum extract... (С экстрактом)

- а) -o
б) -um
в) -i

В. Ad us... exter... (Для наружного применения)

- а) -us, -us
б) -um, -um
в) -o, o

5. Добавьте пропущенное окончание:

А. Recipe: Linimenti Tetracyclin... 3% 10,0

Detur.

Signetur

- а) -i
- б) -um
- в) -is

В. Recipe: Tabulett... Digoxini 0,0001

Da tales doses numero 12

Signa.

- а) -ae
- б) -arum
- в) -am

Ответы:

1. Ав, Бв, Вб. 2. Аб, Бб,. 3 Ав, Бб, Вв. 4. Аб, Ба, Вб. 5. Аа, Бв.

2) Типовые задания для оценивания результатов сформированной компетенции на уровне «Уметь»

Переведите на латинский язык двухкомпонентные фармацевтические словосочетания, укажите какова их структура, запишите словарные формы каждого слова, укажите грамматические данные

Березовые почки. Листья ландыша. Плоды шиповника. Кора дуба. Кукурузные рыльца. Цветы ромашки. Семена льна.

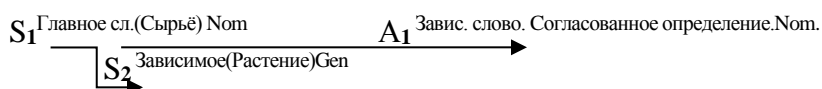
Словосочетания			
Русский язык	Латинский язык	Латинский язык	Русский язык
Сущ _{главн} + Сущ _{завис}	S ₁ Nom + S ₂ Gen	S ₁ , S ₂	Сущ _{1(гл)} , Сущ _{2(зав)}
Березовые почки	Gemmae Betulae	gemma, ae f 1 Betula, ae f 1	почка береза
Листья ландыша	Folia Convallariae	folium, i n 2 Convallaria, ae f 1	лист ландыш
Плоды шиповника	Fructus Rosae	fructus, us m 4 Rosa, ae f 1	плод шиповник
Кора дуба	Cortex Quercus	cortex, icis m 3 Quercus, us f 4	кора дуб
Кукурузные рыльца	Stigmata Maydis	stigma, atis n 3 Mays. dis f 3	рыльце кукуруза
Цветы ромашки	Flores Chamomillae	flos, floris m 3 Chamomilla. ae f 1	цветок ромашка
Семена льна	Semina Lini	semen, inis n 3 Linum, i n 2	семя лён

Переведите на латинский язык трехкомпонентные фармацевтические словосочетания, укажите какова их структура, запишите словарные формы каждого слова, укажите грамматические данные:

Резаная трава полыни. Листья белены черной.

Эталон выполнения задания:

1.



Русский язык	Латинский язык	Словарные формы
Резаная трава полыни	Herba Absinthii concisa	S ₁ herba, ae f 1 S ₂ Absinthium, i n 2

		A ₁ concisus, a, um (PPP)
--	--	--------------------------------------

2.

S₁ Главное сл. (Сырьё). Nom.

S₂ Завис. слово. (Растение). Gen

A₂ Завис. слово.Согласованное определение. Gen.

Русский язык	Русский язык	Словарные формы
Листья белены чёрной	Folia Hyoscyami nigri	S ₁ folium, i n 2 S ₂ Hyoscyamus, i m 2 A ₂ niger ^m , gra ^f , grum ⁿ I

Готовность и способность успешно решать стандартные задачи профессиональной деятельности в области инструментального использования медицинской и смежных терминологических систем является следствием восприятия и усвоения целевой информации теоретического и практического терминоведения.

Поурочные проверочные, тренировочные и обучающие работы формируют базовую упорядоченность набора действий по осознанной ориентации в любом узкоспециальном профессиональном направлении. Использование стандартизированных алгоритмов и моделей, базирующихся на латино-греческом лексико-грамматическом материале дает возможность адаптации к её вновь возникающим терминологическим единицам.

Работы рубежного и итогового (по результатам изучения дисциплины) контроля, наряду с накоплением качественных возможностей развития практических умений, демонстрируют обучающимся достигнутый уровень владения профессиональной лексикой.

Оценочные средства промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Латинский язык»

Предназначение – пострубежная индикация уровня сформированной компетенций студентов при завершении курса изучения латинского языка в медицинском вузе.

СОДЕРЖАНИЕ, СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ЗАДАНИЙ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.

Промежуточная аттестация по итогам прохождения дисциплины представляет собой письменное выполнение фиксированного количества заданий выстроенных на базе программных модулей.

Задание № 1

- Перевод с русского языка на латинский трёх словосочетаний беспредложного характера.
- Перевод с русского языка на латинский трёх словосочетаний с предлогами.
- Перевод на русский язык одного предложения. Морфологический анализ.

Задание № 2

- Перевод с латинского языка на русский одного рецепта, данного с рецептурными сокращениями.
- Перевод с русского языка на латинский одного рецепта, данного без использования сокращений.

Задание № 3

- а) Перевод и анализ пяти однословных терминов, содержащих частотные отрезки.
- б) Перевод и анализ пяти однословных клинических терминов, выраженных существительными (выделение терминологических элементов, суффиксов, префиксов и указание их значения).

Демонстрационный образец экзаменационного билета

1). Переведите на латинский язык словосочетания и предложение:

- а) Стерилизованный раствор глюкозы.
Мазь основного нитрата висмута.
Смертельная доза спорыньи.

- б) Смесь этилового спирта с танином.
Настой цветов ромашки на дозу и на день.
Паста из глицерина с карбонатом кальция.

в) Кукурузные рыльца содержат эфирные масла и аскорбиновую кислоту.

2) Переведите рецепты:

- а) Rp.: Extr. Thermops. 000,5

Codeini

Ammon. chlor. aa 0,03

Natr. hydrocarb. 0,3

D.t.d. № 10 in tab.

S.

- б) Возьми: Салициловой кислоты 0,5

Оксида цинка

Пшеничного крахмала по 3,0

Наилучшего вазелина для глаз 10,0

Смешай, пусть образуется мазь.

Выдай.

Обозначь.

3). Выделите и объясните известные частотные отрезки и терминологические элементы:

- а) Хлортетрациклин. Панкреатин. Метазид. Тримекаин. Уротраст.

- б) Гастрит. Нефроз. Липома. Анурия. Гемолиз.

Критерии оценки промежуточной аттестации (зачётной итоговой контрольной работы)

Оценка «зачтено» - обучающийся владеет компетенциями в базовых положениях лексико-грамматического и морфолого-синтаксического программного материала, ориентируется в методике выполнения заданий по модулям «Анатомическая, клиническая и фармацевтическая терминология». Верно выполняет не менее 75 -65% работы. Демонстрирует навыки умения по правильному переводу, анализу и построению однословных и многословных терминов и рецептов. В работе могут присутствовать некоторые неточности (малозначительные ошибки), которые студент самостоятельно обнаруживает и исправляет.

Оценка «не зачтено» - обучающийся не владеет компетенциями в базовых положениях лексико-грамматического и морфолого-синтаксического программного материала, не ориентируется в методике выполнения заданий по модулям «Анатомическая, клиническая и фармацевтическая терминология». Выполняет менее 65% работы. Демонстрирует отсутствие навыков умений по правильному переводу, анализу и построению однословных и

многословных терминов и рецептов. В работе присутствуют многочисленные неточности, существенные ошибки, искажающие суть задания. Обучающийся не может самостоятельно обнаружить и исправить ошибки.

Перечень практических навыков, входящих в данную компетенцию:

- Корректная запись термина, выраженного существительным, прилагательным или причастием в словарных формах.
- Перевод однословных терминов словосочетаний с русского на латинский.
- Перевод однословных терминов словосочетаний с латинского на русский.
- Указание грамматических характеристик любого однословного термина.
- Определение принадлежности каждого слова третьего склонения к определённому типу (гласному, согласному или смешанному).

Готовность и способность успешно решать стандартные задачи профессиональной деятельности в области инструментального использования медицинской и смежных терминологических систем является следствием восприятия и усвоения целевой информации теоретического и практического терминоведения.

Поурочные проверочные, тренировочные и обучающие работы формируют базовую упорядоченность набора действий по осознанной ориентации в любом узкоспециальном профессиональном направлении. Использование стандартизированных алгоритмов и моделей, базирующихся на латино-греческом лексико-грамматическом материале дает возможность адаптации к её вновь возникающим терминологическим единицам.

Работы рубежного и итогового (по результатам изучения дисциплины) контроля, наряду с накоплением качественных возможностей развития практических умений, демонстрируют обучающимся достигнутый уровень владения профессиональной лексикой.

Знать:

- Латинский алфавит.
- Фонетические правила.
- Орфоэпические стандарты.
- Систему частей речи, используемых в медицинской терминологии.
- Словарные формы записей значимых частей речи.
- Парадигмы окончаний (в объёме, необходимом для медицинской терминологии).
- Структуру однословного медицинского термина аффиксального происхождения.
- Набор аффиксов, частотно используемых в медицинской терминологии.
- Структуру многословного медицинского термина-словосочетания.
- Принцип подчинительной связи.
- Виды подчинительной связи (согласование и управление).
- Приложение (как вид атрибутивной связи).
- Особенности структуры фармацевтического термина.
- Общую и грамматическую структуру рецепта.
- Образование форм повелительного и сослагательного наклонения, используемых в рецептах.
- Правило и исключения в названиях химических элементов.
- Способы построения и перевода названий кислот, солей, оксидов.
- Понятие «терминоэлемент» в клинической терминологии.
- Корпус терминов и терминоэлементов (в том числе фармацевтического плана), предназначенных для запоминания и воспроизведения в объёме около 900 единиц.

Уметь:

- Следовать орфоэпическому стандарту во всех заданиях устного плана.

- Проводить словообразовательный и морфологический анализ однословных терминов, построенных с использованием префиксально-суффиксальных морфем.
- Вычленять семантическую составляющую аффиксов.
- Строить термины по заданному описанию.
- Осознанно ориентироваться в системе частей речи, используемых при построении многословных терминов.
- Безошибочно распознавать направления беспредложного и предложного управления.
- Выстраивать систему стандартизированных действий, ориентированных на верный перевод словосочетаний.
- Правильно оформлять и грамматически верно выписывать рецепты.
- Проводить вычленение информации в номенклатурных наименованиях лекарственных средств по частотным отрезкам и «общим основам»

Владеть:

- Методикой чтения терминов любой медицинской терминосистемы.
- Принципами лингвистического анализа однословных терминов любой медицинской терминосистемы.
- Алгоритмом построения клинических терминов по заданным значениям.
- Алгоритмом перевода терминов-словосочетаний (предложных и беспредложных) с русского и латинского языков.
- Оформлением и переводом рецептов.

Справка

о материально-техническом обеспечении рабочей программы дисциплины
Латинский язык

(название дисциплины, модуля, практики)

№ п\п	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.0	Учебная аудитория № 430 для проведения лекционных и семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.	Посадочных мест, оснащённых учебной мебелью - 36. Выход в Интернет. Ноутбук. Мультимедиа-проектор. Доска – 1 шт.
2.	Учебная аудитория № 59 (компьютерный класс) для самостоятельной работы	Посадочных мест, оснащённых учебной мебелью – 40, Компьютеров - 40 Персональные компьютеры объединены в локальную сеть с выходом в Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

*Специальные помещения - учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

**Лист регистрации изменений и дополнений на _____ учебный год
в рабочую программу дисциплины (модуля, практики)**

(название дисциплины, модуля, практики)

для студентов _____ курса,

специальность (направление подготовки): _____
(название специальности, направления подготовки)

форма обучения: очная/заочная

Изменения и дополнения в рабочую программу дисциплины рассмотрены на

заседании кафедры « _____ » _____ 201__ г. (протокол № _____)

Зав. кафедрой _____ (ФИО)

подпись

Содержание изменений и дополнений

№ п/п	Раздел, пункт, номер страницы, абзац	Старый текст	Новый текст	Комментарий

Организация и учебно-методическое обеспечение внеаудиторной самостоятельной работы студентов

Изучение дисциплины направлено на мотивационную систематизацию получаемых и накапливаемых знаний, навыков и умений (в соответствии с основными дидактическими принципами). Выстраивание изучаемого материала предполагает приобретение студентом инструмента для самостоятельного вычленения понятийного содержания в терминах возрастающего уровня сложности, что требует владения терминологией на уровне долгосрочной памяти. Для запоминания и воспроизведения предназначены однословные и многословные термины, аффиксы, составляющие около 900 единиц.

Элементы, входящие в самостоятельную работу студента: подготовка к практическим занятиям, написание тренировочных контрольных работ, рефератов, работа в Интернете, самостоятельное освоение разделов – «наречия», «числительные», «рецептурные сокращения», «роль великих врачей и учёных древности в становлении медицинской терминологии», работа с электронными кафедральными программами.

Самостоятельная работа по освоению дисциплины в рамках, выделенных учебным поручением **74** академических часов распределяется пропорционально объему заявленных программных модулей и их составляющих, представляя собой органическую часть образовательного процесса. Самостоятельная работа сопровождает каждую вновь осваиваемую тему очередного модуля. Это предоставляет обучающемуся возможность вычленить наиболее трудоемкие в индивидуальном восприятии аспекты дисциплины, варьируя количество выделенных на них часов. При этом обучающийся, исходя из своего рейтингового статуса планирует конкретику работы, что способствует формированию выстраивания внутренне организованной и направленной на построение перспективного планирования учебной деятельности, включая её поисковые и исследовательские направления.

Аудиторная и внеаудиторная работа по освоению дисциплины имеет целью заложить основы терминологической подготовки будущих специалистов, научить их сознательно и грамотно применять медицинские термины, построенные на базе латино-греческого языкового фонда.

Для достоверной ориентации в системе **МАКРОМОДУЛЕЙ**, привлекаются **БАЗОВЫЕ МОДУЛИ**, рассматриваемые как **СОСТАВЛЯЮЩИЕ**, необходимые для достижения заявленных выше целей и задач.

ФОНЕТИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ предполагает умение студента следовать орфоэпическому стандарту во всех заданиях устного плана (чтение и перевод).

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ И МОРФОЛОГО-СИНТАКСИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ требует осознанной ориентации в системе частей речи, используемых при построении многословных терминов и переводе предложений, активное владение парадигмами, безошибочное распознавание направлений предложного и беспредложного управления.

СТРУКТУРНО-СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ направлена на накопление и семантическое осмысление корпуса префиксально-суффиксальных морфем с целью их использования при анализе строения однословных терминов.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ И СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ МИНИМУМ дисциплины тематически структурирован по темам модулей для самостоятельного освоения. Работа над минимумами связана с логикой выдвижения новых уровневых требований – построения, анализа и перевода терминов. Самостоятельная работа студентов поурочно проверяется и оценивается в ходе проведения семинарских занятий с коррекцией и анализом типичных ошибок.

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающиеся осуществляют процесс выхода на уровень компетенций, достаточных для стандартного уровня ориентации в заданиях текущего рубежного и итогового контроля. Выполнение упражнений и контрольных заданий базируется на освоении алгоритма, со спецификой модульной принадлежности темы.

На самостоятельное освоение выносятся темы:

1. Наречия.
2. Числительные-
3. Местоимения
4. Важнейшие рецептурные сокращения. Виды сокращений в рецептах. Практика использования. Общепринятые правила рецептурных сокращений

Освоение тем осуществляется через самостоятельный поиск и преобразование информации. Поддержка многоаспектности наращивания компетентностей осуществляется выполнением УИРС, тематика в целом охватывает содержание модулей.

Темы для УИРС:

Историко-лингвистические

- Письменные медицинские памятники цивилизаций Древнего Востока.
- Формирование профессионального языка древнегреческой медицины VIII-III вв. до н.э. (Гомеровский эпос, «Гиппократов корпус». Аристотель, деятели Александрийской медицинской школы).
- О древнегреческом языке.
- Древнеримские медицинские сочинения (Цельс, Гален).
- Из истории латинского языка
- Влияние древнегреческого языка и эллинской культуры на развитие латинского языка и культуры Рима.
- Роль греческого, латинского и арабского языков в развитии профессионального языка медицины конца античного периода, в эпоху Средних веков в Византийской империи и Западной Европе.
- Переводческая деятельность средневековых учёных (латынь и арабский язык).
- Везалий и язык медицины.
- Роль латыни и национальных языков в истории медицины XVII-XVIII вв.
- Роль латинского языка в интернационализации языка науки и медицины.
- Функции латинского языка в профессиональном языке биологов и врачей XIX-XX вв.
- Вклад классических языков в формирование профессионального языка русской медицины XVII-XVIII и XIX вв.
- Основные языковые источники современной русской медицинской терминологии.
- Греко-латинские интернационализмы (классицизм и неоклассицизм).

Терминоведческие

- Профессиональные языки. Основные особенности.
- Термин. Основные характеристики. Научное понятие и дефиниция.
- Система понятий и терминология.
- Системность, как свойство терминологии.
- Научная классификация понятий и систем.
- Медицинская терминология как макросистема.
- Клиническая терминология как комплекс.
- Основные языковые особенности клинической терминологии.
- Виды морфем. Морфемный и словообразовательный анализ.
- Способы словообразования медицинских терминов.

- Терминоэлемент. Частотность терминов.
- Префиксация.
- Суффиксация.
- Основосложение.
- Фармацевтическая терминология как комплекс.
- Способы словообразования названий лекарственных средств.
- Систематические и тривиальные наименования лекарственных средств.
- О международные непатентованные названия лекарственных средств.

Контроль самостоятельной работы обучающихся

Все виды контроля с их критериями оценки учебной работы и её результатами как опосредованно, так и непосредственно, связаны с качеством самостоятельной работы обучающихся. Освоение лексико-грамматического материала дисциплины, включая корпус терминов и словообразовательных элементов, предназначенных для запоминания и воспроизведения, осуществляемое во взаимодействии аудиторной и внеаудиторной работы, проверяется во время занятий и, через коррекционную траекторию, на зачёте. Конкретные оценки (баллы) представляют собой ориентир в самооценке для определения уровня накопления компетенционной адекватности владения материалом модуля или темы.

Основные положения балльно-модульной системы «ПАС» при прохождении дисциплины «Латинский язык».

Общие положения.

Балльно-модульная система «ПАС» - показатель активности студента — это система организации учебного процесса и контроля освоения программы по дисциплине «Латинский язык», основанная на модульном принципе. В ходе реализации системы проводится регулярная оценка знаний и умений студентов по каждому учебному модулю и дисциплине в целом.

Целью внедрения БМС является:

- повышение качества учебного процесса путем активизации работы преподавателей по обновлению и совершенствованию содержания и методов обучения;
- осуществление регулярного контроля качества обучения студентов при освоении ими образовательной программы по дисциплине «Латинский язык».

Основные принципы построения БМС:

- компактность: составление дисциплинарного модуля из нескольких модульных единиц (тем) на определенный срок освоения;
- структурное распределение содержания дисциплины на лексико-грамматические блоки, состоящие из учебных модульных единиц;
- интенсификация самостоятельной работы студентов за счет рационализации обучения и постоянного контроля достигнутых результатов;
- оценка результатов обучения в течение месяца, семестра, учебного года способствует повышению мотивации студентов к освоению дисциплины, своевременной корректировке содержания и методики преподавания;
- регулярность и объективность оценки результатов работы студентов и преподавателей.

Балльно-модульная система кафедры иностранных и латинского языков разработана на основании ФГОС по соответствующей специальности от 2016 г.

Система учебных показателей активности обучающихся построена по принципу набора 70% оценок не ниже 3 баллов (по пятибалльной системе) в рамках каждого дисциплинарного модуля и дисциплины в целом при условии выставления одной оценки за урок. Показатель текущей успеваемости формируется из оценок, полученных с первого раза. Обучающийся, не набравший 70% оценок не ниже 3 баллов, не допускается к экзамену, при предоставлении возможности добрать баллы по дисциплинарному модулю в течение двух недель до начала сессии. Набор дополнительных баллов осуществляется по графику на занятиях вне основного учебного процесса по расписанию. Выбор разделов ориентирован на наименьшее количество % набора баллов при первом ответе. Восполнение компенсационными баллами не должно превышать 30% от общего количества занятий. Обучающемуся предоставляется комплект дополнительных контрольно-диагностических материалов по тематике пропущенных или неосвоенных модулей. Компенсационные баллы в размере 30 -50 % могут быть начислены при условии участия студента в СНО (стендовый доклад или выступление на конференции).

Учебная программа предполагает 5 модульные письменные работы в течение года (по 2/3 работы в семестр). Обучающийся получает оценку «отлично» без сдачи экзамена при условии 1) накопления 70% оценок «отлично» в ходе текущего контроля, 2) набора 70% оценок «отлично» при выполнении работ рубежного контроля, 3) отсутствия оценок ниже «хоршо».

Преимущества БМС:

- позволяет провести быстрый перерасчет баллов по установленной в системе образования РФ 5-балльной системе, что дает возможность включить ее результаты в общий рейтинг студента на курсе, факультете;

- учитывает когнитивные особенности восприятия и переработки учебной информации студентами и расширяет их автономность при формировании лингвокультурных компетенций.